signia

Motion SX primax, Motion SA primax, Motion P primax

Bruksanvisning

Hearing Systems

SIEMENS

Innhold

Velkommen **4**

Høreapparatene dine **5**

Type apparat 5
Bli kjent med høreapparatene dine 5
Komponenter og navn 6
Vippebryter 9
Innstillinger 10

Batterier **12**

Batteristørrelse og tips om håndtering 12
Skifte ut batterier 13
Lade opp oppladbare batterier 14

Daglig bruk **15**

Slå på og av 15
Sette inn og fjerne høreapparatene 17
Justere volumet 19
Skifte lytteprogram 20
Videre justeringer (valgfritt) 20

Spesielle lyttesituasjoner **21**

Stille inn fokus (valgfritt) 21
Telefonbruk 23
Teleslyngeanlegg 25
Audioinngang (FM-system) 26

Vedlikehold og pleie **28**
Høreapparater 28
Domer/propper og slanger 29
Profesjonelt vedlikehold 31

Mer informasjon **32**
Sikkerhetsinformasjon 32
Trådløs funksjon 32
Tilleggsutstyr 32
Symboler som brukes i dette dokumentet 33
Feilsøking 33
Service og garanti 35

Velkommen

Takk for at du velger våre høreapparater til å følge deg gjennom hverdagen din. Som alt som er nytt, vil det ta litt tid før du blir kjent med dem.

Denne veiledningen, sammen med støtte fra høreapparatspesialisten, vil hjelpe deg med å forstå fordelene og forbedringene som høreapparatene kan gi deg i hverdagen din.

For å få mest mulig ut av høreapparatene, anbefales det at du bruker dem hver dag, hele dagen. Dette hjelper deg med å bli vant til dem.

FORSIKTIG

Det er viktig å lese denne bruksanvisningen og sikkerhetshåndboken nøye og i sin helhet. Følg sikkerhetsinformasjonen for å unngå personskade eller skade på produkt.

Høreapparatene dine

Denne bruksanvisningen beskriver ekstrafunksjoner som høreapparatene dine kan ha.

Spør høreapparatspesialisten din om å vise funksjonene som gjelder for høreapparatene dine.

Type apparat

Høreapparatene er BTE-modeller (Behind-The-Ear (Bak øret)). En slange leder lyden fra høreapparatet og inn i øret. Apparatene er ikke ment for barn under 3 år eller personer med en mental alder på under 3 år.

Bli kjent med høreapparatene dine

Det anbefales at du gjør deg kjent med de nye høreapparatene dine. Med apparatene dine i hånden, prøv å bruke vippebryteren og legg merke til hvor den finnes på apparatet. Dette vil gjøre det enklere for deg å følge og trykke på vippebryteren mens du bruker høreapparatene.

Dersom du har problemer med å trykke på vippebryteren på høreapparatene dine mens du bruker dem, kan du spørre høreapparatspesialisten din om muligheten for en fjernkontroll.

Komponenter og navn

Denne bruksanvisningen beskriver flere typer høreapparater. Bruk følgende bilder til å identifisere hvilken type høreapparat du bruker.

Høreapparatene er enten festet til en hook og en spesialtilpasset øreprop, eller til en standard tynnslange (ThinTube) og en standard dome (LifeTip).

Motion SX, Motion SA

❶ Dome (LifeTip)

❷ Festetråd (valgfritt)

❸ Tynnslange (ThinTube)

❹ Hook

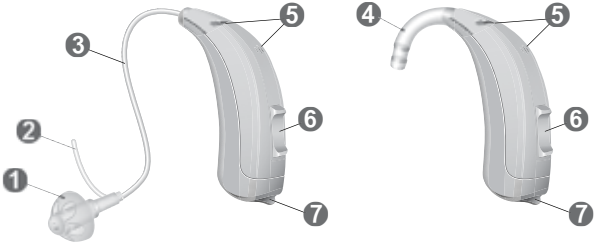
❺ Mikrofonåpninger

❻ Vippebryter (kontroll)

❼ Batteriluke (av/på-bryter)

❽ Ladekontakt (kun Motion SX)

Motion P



❶ Dome (LifeTip)	❺ Mikrofonåpninger
❷ Festetråd (valgfritt)	❻ Vippebryter (kontroll)
❸ Tynnslange (ThinTube)	❼ Batteriluke (av/på-bryter)
❹ Hook	

Du kan bruke standard dome sammen med en standard tynnslange eller spesialtilpassede øreproppper sammen med en hook og slange.

Du kan enkelt skifte standard dome og rengjøre standard tynnslange. Les mer i delen "Vedlikehold og pleie".

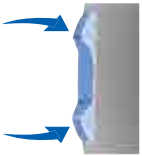
Standard dome/tynnslange		Størrelse
◯	LifeTip åpen eller lukket	
◯	LifeTip semi-åpen	
◯	LifeTip dobbel	
◯	ThinTube	

Tilpassede øreproppper

◯ Eksempler:

Vippebryter

Med vippebryteren kan du, for eksempel, justere lydstyrken eller skifte lytteprogrammer. Høreapparatspesialisten har programmert funksjonene du ønsker til vippebryteren.



Du kan også bruke en fjernkontroll eller en smarttelefon-app for å styre apparatene.

Vippebryterfunksjon	L	R
Trykk lett:		
Program opp/ned	○	○
Lydstyrke opp/ned	○	○
Tinnitus lydgenerator-nivå opp/ned	○	○
SoundBalance (diskantkontroll)	○	○
Stille inn fokus (Spatial Configurator)	○	○
Lydmikser (audioinngang)	○	○
Langt trykk:		
Standby/slå på	○	○
Program opp/ned	○	○
Svært langt trykk:		
Standby/slå på	○	○

L = venstre, R = høyre

Innstillinger

Lytteprogrammer

1
2
3
4
5
6

Les mer i delen "Skifte lytteprogram".

Funksjoner

- **Oppstartsforsinkelse** gjør det mulig å sette inn høreapparater uten pipelyd.

  Les mer i delen "Slå på og av".

- **AutoPhone™** bytter automatisk til telefonprogrammet når telefonrøret føres nært øret.

  Les mer i delen "Telefonbruk".

- **TwinPhone** overfører telefonsamtalen til begge ører når telefonrøret holdes mot ett av ørene.

  Les mer i delen "Telefonbruk".

- **Tinnitus lydgenerator** lager en lyd for å distrahere deg fra tinnitus.

- For å lade batterier i høreapparater med **ladekontakter**, legger du bare apparatene i laderen. Etter lading, tørker laderen høreapparatene.

- **e2e wireless**-funksjonen gjør det mulig å kontrollere begge høreapparater samtidig. Les mer i delen "Trådløs funksjon".

Batterier

Når batteriet er svakt blir lyden svakere eller du hører et varselsignal. Batteritypen vil bestemme hvor lang tid det tar før du må skifte ut eller lade opp batteriet.

Batteristørrelse og tips om håndtering

Be din høreapparatspesialist om anbefalte batterier.

Batteristørrelse:	13

- Bruk alltid riktig batteristørrelse for høreapparatene.
- Fjern batteriene hvis du ikke har tenkt å bruke høreapparatene på flere dager.
- Ta alltid med deg reservebatterier.
- Fjern tomme batterier med en gang og følg lokale resirkuleringsregler for avfallshåndtering av batterier.

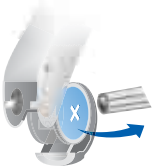
Batterier kan du kjøpe i vår nettbutikk:
www.webshop.sivantos.no

Skifte ut batterier

Ta ut batteriet:

▶ Åpne batteriluken.

▶ Bruk magnetpinnen til å dra ut batteriet. Magnetpinnen er tilgjengelig som et tilleggsutstyr.



Sette inn batteriet:

▶ Hvis batteriet har en beskyttelsesfilm, fjerner du den kun når du er klar for å bruke batteriet.

▶ Sett inn batteriet med "+" symbolet vendt opp (se bildet).

▶ Lukk batteriluken forsiktig. Hvis du føler motstand er ikke batteriet satt helt inn.

Ikke forsøk å lukke batteriluken med makt. Den kan bli skadet.

Lade opp oppladbare batterier

Lad opp oppladbare batterier før første gangs bruk.

- ▶ Følg anvisningene i laderens bruksanvisning for å lade opp batteriene.

Etter mange ladinger og utladinger, kan batteriets levetid reduseres. Hvis dette skjer, skifter du ut det oppladbare batteriet med et nytt. For å gjøre dette, følger du anvisningene for utskifting av batterier.

Daglig bruk

Slå på og av

Du har følgende valgmuligheter for å slå høreapparatene på eller av.

Via batteriluken:

- Slå på: Lukk batteriluken.

  Standard lydstyrke og lytteprogram er stilt inn.

- Slå av: Åpne batteriluken.

Via vippebryter:

- Slå på eller av: Trykk og hold vippebryteren i flere sekunder. Se delen "Vippebryter" for innstillingene av vippebryteren.

  Etter oppstart, forblir **tidligere** brukt lydstyrke og lytteprogram innstilt.

Via fjernkontroll:

- Følg anvisningene i fjernkontrollens bruksanvisning.

  Etter oppstart, forblir **tidligere** brukt lydstyrke og lytteprogram innstilt.

Når du bruker høreapparatene, kan en varseltone indikere når et apparat er slått på eller av.

Når **oppstartsforsinkelsen** er aktivert, slås høreapparatene på etter en forsinkelse på flere sekunder. I løpet av denne tiden kan du sette inn høreapparatene i ørene uten å oppleve ubehagelige pipelyder.

"Oppstartsforsinkelsen" kan aktiveres av høreapparatspesialisten din.

Sette inn og fjerne høreapparatene

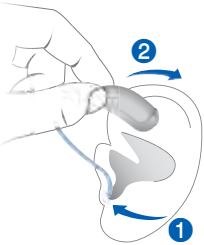
Høreapparatene dine har blitt fininnstilt for ditt høyre og venstre øre. Fargede markører indikerer siden:

- rød markør = høyre øre
- blå markør = venstre øre

Sette inn et høreapparat:

- ▶ Hold slangen nær domen/proppen.
- ▶ Trykk domen/proppen forsiktig inn i øregangen ❶.
- ▶ Vri den noe til det sitter godt fast.

  Åpne og lukk munnen for å unngå at luft samles i øregangen.
- ▶ Løft høreapparatet og før det over øvre del av øret ❷.



⚠ **FORSIKTIG**

Skadefare!

- ▶ Sett inn domen/proppen forsiktig og ikke for dypt inn i øret.

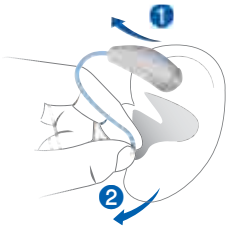
- Det kan være nyttig å sette inn **høyre** høreapparat med **høyre** hånd og **venstre** høreapparat med **venstre** hånd.
- Dersom du har problemer med å sette inn domen/proppen, bruker du den andre hånden til å forsiktig dra ned øreflippen. Dette åpner øregangen og gjør det enklere å sette inn domen/proppen.

Den ekstra støttetråden hjelper til med å holde domen/proppen sikkert på plass i øret. Slik setter du støttetråden i posisjon:

▶ Bøy støttetråden og plasser det forsiktig inn i øret (se bildet).

Ta ut et høreapparat:

- ▶ Løft høreapparatet og før det over øvre del av øret ❶.
- ▶ Ta tak i slangen der den sitter tett inntil domen/proppen og trekk domen/proppen forsiktig ut ❷.



FORSIKTIG

Skadefare!

- ▶ I svært sjeldne tilfeller kan domen/proppen forbli i øret når høreapparatet fjernes. Hvis dette skjer, må du få domen/proppen fjernet av en person i helsevesenet.

Rengjør og tørk høreapparatene dine etter bruk.
Les mer i delen "Vedlikehold og pleie".

Justere volumet

Høreapparatene dine justerer automatisk lydstyrken etter lyttesituasjonen.

- ▶ Dersom du foretrekker å justere lydstyrken manuelt, trykker du kort på vippebryteren eller bruker en fjernkontroll.

  Se delen "Vippebryter" for innstillingen av vippebryteren.

En ekstra signaltone kan indikere endringen av lydstyrken. Straks maksimalt eller minimalt volum er nådd, kan du høre en ekstra signaltone.

Skifte lytteprogram

Avhengig av lyttesituasjonen, justerer høreapparatene automatisk lyden.

Høreapparatene kan også ha flere lytteprogrammer som lar deg endre lyden etter behov. Et ekstra signaltone kan indikere endringen av programmet.

- For å skifte lytteprogrammet, trykker du på vippebryteren eller bruker en fjernkontroll.

  Se delen "Vippebryter" for innstillingen av vippebryteren. Se avsnittet "Innstillinger" for en liste over lytteprogrammene.

Hvis funksjonen AutoPhone eller TwinPhone er aktivert, bytter lytteprogrammet automatisk til et telefonprogram når telefonrøret er nært øret.

Les mer i delen "Telefonbruk".

Videre justeringer (valgfritt)

Vippebryteren på høreapparatene dine kan også brukes for å endre, for eksempel, SoundBalance (diskantkontroll) eller signalnivået for behandling av tinnitus. SoundBalance (diskantkontroll) lar deg justere bass og diskant etter dine behov.

Se delen "Vippebryter" for innstillingen av vippebryteren.

Spesielle lyttesituasjoner

Stille inn fokus (valgfritt)

Hvis du vil fokusere mer direkte på den du prater med som sitter foran deg, eller hvis du vil lytte til et større område, kan du kontrollere dette med romkonfiguratoren (Spatial Configurator). Du kan velge ulike nivåer – fra "smalt fokus (venstre bilde)" til "bredt fokus (midtre bilde)" til "360 graders fokus" (høyre bilde).

Forutsetninger:

- Du må bruke to høreapparater.
- Vippebryteren på ett av høreapparatene må stilles inn for romkonfiguratoren (Spatial Configurator) av høreapparatspesialisten.

  Se delen "Vippebryter" for innstillingen av vippebryteren.

Med en passende smarttelefon-app har du enda flere kontrollmuligheter.

Stille inn fokus manuelt:

- Hvis du har flere lytteprogrammer, bytt til lytteprogram 1.
- Trykk på vippebryteren som er innstilt for denne funksjonen.

  Bredt fokus er aktivt som standard.
- Trykk på øvre vippebryter for å få et smalere fokus, eller nedre vippebryter for å lytte til et større område.

Denne funksjonen er ment for unike og midlertidige lyttesituasjoner. Høreapparatene går derfor automatisk tilbake til automatisk innstilling av program 1 hvis lydmiljøet endres betydelig eller etter omtrent 45 minutter. Du kan også gå ut av modusen for romkonfigurering (Spatial Configurator).

Gå ut av modus for romkonfigurering (Spatial Configurator):

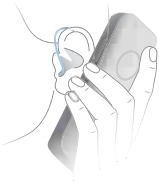
- Veksle til minimum eller maksimum nivå.

  En valgfri signaltone kan indikere minimum eller maksimum nivå.
- Veksle ett trinn til.

  Samme signaltone som for endring av lytteprogrammet spilles av, som indikerer at du har avsluttet romkonfigurering (Spatial Configurator).

Telefonbruk

Når du er på telefonen, holder du telefonrøret noe over øret. Høreapparatet og telefonrøret må være på linje med hverandre. Snu røret litt slik at øret ikke dekkes helt til.



Telefonprogram

Det kan hende at du foretrekker en bestemt lydstyrke når du bruker telefonen. Be høreapparatspesialisten om å konfigurere et telefonprogram.

- Bytt til telefonprogrammet når du snakker i telefonen eller bruk den automatiske programbryteren.

  Hvis et telefonprogram eller den automatiske programbryteren er konfigurert for høreapparatet ditt, er det oppført i delen "Innstillinger".

Automatisk bytting av program (AutoPhone eller TwinPhone)

Høreapparatet ditt kan **automatisk** velge telefonprogrammet når du holder telefonrøret nært høreapparatet. TwinPhone sender til og med anropet i begge ørene. Når du er ferdig med å snakke i telefonen, flytt telefonrøret unna høreapparatet og mikrofonmodusen vil tilbakestille seg selv.

Hvis du vil bruke denne funksjonen, ber du høreapparatspesialisten din om å gjøre følgende:

- Aktiver funksjonen AutoPhone eller TwinPhone.
- Kontrollere telefonrørets magnetiske felt.

  For automatisk bytting av program, registrerer høreapparatet ditt telefonrørets magnetiske felt. Ikke alle telefoner lager et magnetfelt som er sterkt nok til å aktivere denne funksjonen. Dersom dette skjer, kan du bruke AutoPhone-magneten, som er tilgjengelig som et tilleggsutstyr og feste det til telefonrøret.

Se bruksanvisningen for AutoPhone-magneten for forklaring om hvordan du plasserer magneten.

NB!
Bruk bare den godkjente AutoPhone-magneten. Spør høreapparatspesialisten din om dette tilbehøret.

Teleslyngeanlegg

Noen telefoner og offentlige steder som teatre tilbyr lydsignalet (musikk og tale) gjennom et teleslyngeanlegg. Med dette anlegget, kan høreapparatene dine motta ønsket signal direkte – uten forstyrrende støy i miljøet.

Du kan vanligvis kjenne igjen teleslyngeanlegg med enkelte symboler.

Be høreapparatspesialisten om å konfigurere et telespoleprogram.

- Bytt til telespoleprogrammet når du er på et sted med et teleslyngeanlegg.

  Informasjon om hvorvidt et teleslyngeprogram er konfigurert for høreapparatet ditt er oppført i delen "Innstillinger".

Telespoleprogram og fjernkontroll

NB!

For apparater med trådløs tilkoblingsmulighet:

Når telespoleprogrammet er aktivt, kan fjernkontrollen lage en pulserende lyd.

- Bruk fjernkontrollen ved en større avstand enn 10 cm.

Audioinngang (FM-system)

Med en audioinngang kan du koble høreapparatet ditt til et FM-system. Et FM-system består av en sender og en mottaker. Det samler inn tale ved stemmekilden (via en separat mikrofon) og overfører lyden direkte til høreapparatet.

Signalet er tydeligere og påvirkes ikke av dårlig akustikk i rommet. Dette kan være praktisk for voksne i situasjoner hvor det er vanskelig å høre, samt for barn i klasserom.

De fleste FM-systemer kan koples sammen med lydenheter som en MP3-spiller.

Notater:

- Batteriluken med audiosko kan bare leveres som tilbehør til bestemte instrumenttyper.

  Som et alternativ kan du bruke en streamerenhet (tilbehør) med en plugg for FM-mottakere.

  Spør din høreapparatspesialist om ytterligere informasjon.

- Spør høreapparatspesialisten om å konfigurere høreapparatene, for eksempel:
  - Justere kombinasjonen av lydinngangssignalet med lyder fra omgivelsene.
  - Konfigurer vippebryteren slik at du kan velge mellom kun audioinngangsignalet, kun omgivelseslyder eller en blanding av begge.

ADVARSEL

Fare for elektrisk støt!

For å forhindre svært sjeldne tilfeller med elektrisk støt:

- Bruk kun audioinngangen med batteribetjente enheter eller FM-system.

ADVARSEL

Fare for elektrisk sjokk!

- Koble kun til utstyr som tilfredsstiller IEC 60065, IEC-norm for lydutstyr, video og annet elektronisk utstyr i audioinngangen.

Vedlikehold og pleie

For å forhindre skade, er det viktig at du tar vare på høreapparatene og følger noen grunnleggende regler, som snart blir en del av din daglige rutine.

Høreapparater

Tørking og oppbevaring

- ▶ Tørk høreapparatene dine over natten.
- ▶ Spør høreapparatspesialisten om anbefalte tørkeprodukter.
- ▶ Når høreapparatene ikke skal brukes på lengre tid, oppbevarer du dem med åpen batteriluke (og med batteriene tatt ut) i et tørkesystem for å unngå negativ innvirkning fra fuktighet.

Rengjøring

Høreapparatet har et beskyttende belegg. Hvis det derimot ikke rengjøres regelmessig kan du skade høreapparatene eller forårsake personskade.

- ▶ Rengjør høreapparatet daglig med en myk, tørr klut.
- ▶ Aldri bruk rennende vann eller senk apparatene ned i vann.

- ▶ Bruk aldri makt når du rengjør.
- ▶ Spør høreapparatspesialisten om anbefalte rengjøringsprodukter, et spesielt vedlikeholdssett eller mer informasjon om hvordan du holder høreapparatene i god stand.

Domer/propper og slanger

Cerumen (ørevoks) kan samles opp på domen/proppen. Dette kan påvirke lydkvaliteten.

- For høreapparater med en standard tynnslange (ThinTube):

  Rengjør domen/proppen daglig, rengjør slangene etter behov.

  Skift domen/proppen og slangen ca. hver tredje til sjette måned, eller oftere om du oppdager sprekker eller andre forandringer.

- For høreapparater med hook:

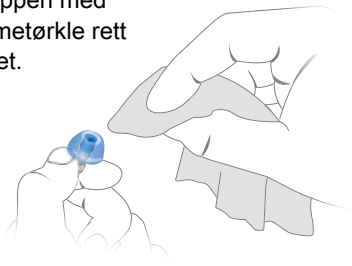
  Rengjør øreproppen daglig.

  Spør hørselsspesialisten din om å rengjøre slangen eller skifte øreproppen og slangen hvis nødvendig.

Rengjøre domen/proppen

▶ Rengjør domen/proppen med et mykt og tørt lommetørkle rett etter at den er fjernet.

Dette forhindrer at ørevoksen blir tørr og hard.



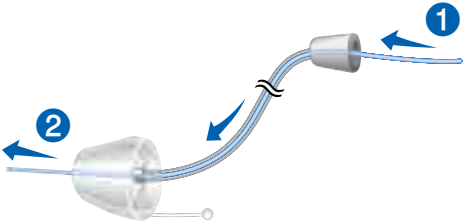
▶ Bruk aldri rennende vann eller senk domen/proppen ned i vann.

Rengjøre slangen

Bruk aldri rennende vann eller senk slangen ned i vann.

Du kan rengjøre standard tynnslange (ThinTube) med en spesialtråd for rengjøring. Spør din høreapparatspesialist om passende rengjøringstråder.

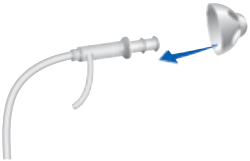
- ▶ Skru av tynnslangen.
- ▶ Før rengjøringstråden forsiktig inn i slangen ❶.
- ▶ Skyv rengjøringstråden helt gjennom slangen ❷.



- ▶ Tørk bort all ørevoks og eventuell smuss som kommer løst fra slangen.
- ▶ Fjern rengjøringstråden helt fra slangen.
- ▶ Skru tynnslangen på høreapparatet.

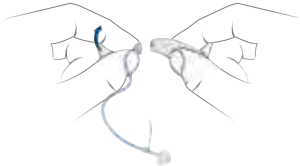
Skifte standard dome (LifeTip)

▶ Trekk av den brukte domen og trykk på den nye domen.



Skifte standard tynnslange (ThinTube)

▶ Skru av den brukte slangen, og skru på den nye.



Profesjonelt vedlikehold

Høreapparatspesialisten kan utføre en grundig profesjonell rengjøring og vedlikehold.

Tilpassede øreproppper og voksfiltre bør skiftes ut av en profesjonell etter behov.

Spør høreapparatspesialisten om hvor ofte du må utføre vedlikehold og for å få støtte.

Domer, tynnslanger og vedlikeholdsprodukter kan du kjøpe i vår nettbutikk:
www.webshop.sivantos.com

Mer informasjon

Sikkerhetsinformasjon

Se sikkerhetshåndboken som ble levert med enheten for ytterligere sikkerhetsinformasjon.

Trådløs funksjon

Høreapparatene er utstyrt med trådløs funksjon. Dette gjør det mulig å synkronisere mellom de to høreapparatene:

- Dersom du endrer program eller volum på ett instrument blir det andre endret automatisk.
- Begge høreapparater tilpasser seg automatisk lyttesituasjonen samtidig.

Trådløs funksjon gjør det mulig å bruke en fjernkontroll.

Tilleggsutstyr

Type tilgjengelig tilbehør avhenger av type apparat. Eksempler: En fjernkontroll, en streamerenhet eller en app på en smarttelefon for fjernkontroll.

Noen typer høreapparater støtter CROS- og BiCROS-løsninger for personer som er døve på ett øre.

Spør din høreapparatspesialist om ytterligere informasjon.

Symboler som brukes i dette dokumentet

⚠	Viser en situasjon som kan føre til alvorlige, moderate eller mindre skader.
!	Indikerer mulig materiell skade.
i	Råd og tips om hvordan du best kan håndtere enheten.

Feilsøking

Problem og mulige løsninger

Lyden er svak.

- Øk lydstyrken.
- Skift ut eller lad opp det tomme batteriet (avhengig av batteritypen).
- Rengjør eller skift ut slangen og domen/proppen.

Høreapparatet avgir pipelyder.

- Prøv å sette inn domen/proppen på nytt så den sitter godt.
- Demp lydstyrken.
- Rengjør eller skift ut domen/proppen.

Lyden er fordreid.

- Demp lydstyrken.
- Skift ut eller lad opp det tomme batteriet (avhengig av batteritypen).
- Rengjør eller skift ut slangen og domen/proppen.

Problem og mulige løsninger

Høreapparatet sender ut signallyder.

- Skift ut eller lad opp det tomme batteriet (avhengig av batteritypen).

Høreapparatet fungerer ikke.

- Slå på høreapparatet.
- Lukk batteriluken helt, forsiktig.
- Skift ut eller lad opp det tomme batteriet (avhengig av batteritypen).
- Kontroller at batteriet settes inn på riktig måte.
- Oppstartsforsinkelsen er aktiv.
  Vent flere sekunder og forsøk på nytt.

Ta kontakt med din høreapparatspesialist dersom du støter på ytterligere problemer.

Service og garanti

Serienumre

Venstre:

Høyre:

Servicedatoer

1:	4:
2:	5:
3:	6:

Garanti

Kjøpsdato:

Garantiperiode i måneder:

Din høreapparatspesialist

Godkjent produsent
Signia GmbH
Henri-Dunant-Strasse 100
91058 Erlangen
Tyskland
Tlf. +49 9131 308 0

Sivantos AS bruker varemerket Siemens
i henhold til kontrakt med Siemens AG.

Din kontakt i Norge
Postadresse:
Sivantos AS
PB 378 Sentrum
0102 Oslo

Besøksadresse:
Nedre Vollgate 5
0158 Oslo

Eurographic A/S eur0060/2/2000/0916
02719-99T01-5200 NO-DNK | D00149389
Master Rev03, 06.2016
© Signia GmbH, 07.2016

CE
0123

www.signia-hearing.no